

WINTERTERM - Dictionary of Terms for Winter Maintenance

english/dutch

in alphabetical order

release 1.4, November 2002



**European COST 344 Action „Improvements to Snow and Ice Control
on European Roads and Bridges,,**



**Durth Roos
Consulting GmbH**

Dear user

This dictionary is a draft. We know it is not perfect, neither the terms and explanations nor the program. Please assist us to make a better glossary and send your comments, corrections and proposals for new terms to the editor or the author of the program. New languages are welcome, too. Registered users will be informed about new releases by e-mail.

authors: Paul Adkinson, Marilyn Hazel Burtwell, Xavier Cocu, Roberto Giannetti, Didier Giloppe, Dr. Christian Holldorb, Maria Kastelis, Tamás Künnle, Jaime Sánchez Leiva, Yrjö Pilli-Sihvola, Gudrun Öberg, Björn Ólafsson, Stefan Sigurdsson, Roland A. van Doorn MSc

Durth Roos Consulting GmbH
Branch Karlsruhe
Gartenstraße 26
D-76133 Karlsruhe
Germany

Fax:+49-721-38473-77
E-mail (registration): winterterm.registration@durth-roos.de
E-mail (author): marcus.schlund@durth-roos.de

A

C5-1 Ablation

Lowering of snow depth by compaction, melt or evaporation.

D3-1 Abrasive, grit

Natural or artificial material e.g. gravel or sand used to increase the adhesion of a slippery surface.

A4-2 Absolute humidity

Absolute humidity is the amount of water vapour contained by a given air mass.

A2-1 Advection

The lateral movement of air, i.e. wind.

A1-3 Air temperature

Value defined by measuring the temperature of a physical body submerged in the air.

A2-4 Anabatic wind

A pressure-induced warm wind that blows up-slope.

G6-4 Anemometer

An instrument designed to measure the speed (or force) of the wind.

C4-3 Avalanche, snow slide

Large amounts of snow, sliding down slopes or falling off edges.

B

E3-1 Blade type (or straight-blade) snowplough

Device, mounted on a vehicle, which slides on the road surface and pushes the snow aside.

C2-3 Blizzard

By definition, blizzards constitute snow falling at a wind speed of at least 35mph (56km/h) and a reduced visibility of less than 200m.

C2-2 Blown snow

Snow carried by the wind during its fall

A2-3 Breeze

In general, a light to moderate wind.

Smelten

Een vermindering van de sneeuwdiepte door verdichting, smelten of verdamping.

Stroefmakende middelen

Middelen ,zoals zand of steenslag, om de stroefheid van het gladde wegoppervlak door sneeuw of ijs te verbeteren.

Absolute luchtvochtigheid

De heersende hoeveelheid vocht in de lucht.

Advectie

Horizontaal transport van een hoeveelheid lucht of een luchtslaag.

Luchttemperatuur

Temperatuur van de lucht, gemeten op een hoogte van 1.5 meter.

Stijgende warme wind

Een opstijgende relatieve warme luchtbeweging door de aanwezigheid van omringende koude lucht.

Anemometer, Windmeter

Instrument dat de windsnelheid meet.

Lawine

Groote hoeveelheid sneeuw die langs een helling glijdt of van een rand afvalt.

Sneeuwplough

Een apparaat, gemonteerd op de voorzijde van een voertuig, wat over de weg glijdt en de sneeuw opzij schuift.

Sneeuwstorm

Sneeuw die valt bij een windsnelheid van tenminste 56 km/u en het zicht beperkt tot minder dan 200 meter.

No term available

Sneeuw die tijdens de val wordt meegenomen door de wind (geen Nederlandse term).

Bries

Een licht tot gemiddelde wind.

B**D2-4 Brine**

An aqueous solution of Sodium or Calcium Chloride.

Pekel

Zout opgelost in water (bijvoorbeeld de natzoutcomponent: NaCl of CaCl met water).

C**D2-8 Calcium Chloride**

An exothermic de-icer/ anti-icer highly deliquescent and becomes a liquid by absorbing moisture from the air.

Calciumchloride

Zout wat gebruikt wordt als dooimiddel.

D2-10 Calcium Magnesium Acetate (CMA)

Solid crystalline de-icer.

Calciummagnesiumacetaat

Dooimiddel.

G3-8 Call-out index

Relates the number of turnouts to the weather conditions.

No term available

Index van het aantal acties ten opzichte van de weercondities (wordt in Nederland niet gebruikt).

C5-4 Chilled snow

Road surface covered with wet snow that has re-frozen from the vicinity of the road surface.

Bevroren natte sneeuw

Natte sneeuw die aanwezig is op het wegdek en vervolgens is bevroren.

D1-1 Clearing ice

All the means used to make the road surface adhesion sufficient to guarantee users' safety.

IJsbestrijding

Alle middelen om de gladheid door ijs te bestrijden.

A3-1 Cloud cover, Sky cover

The portion of the sky cover that is attributed to clouds, usually measured in eighths (oktas) or tenths.

Bewolgingsgraad

Gedeelte van de hemel dat bedekt is met wolken.

C1-6 Compacted snow

Snow compacted, for example, by the traffic

Samengedrukte sneeuw, Verdichte sneeuw

Sneeuw die samengedrukt is door bijvoorbeeld verkeer.

A4-4 Condensation

This is the change of state of vapour to liquid, thus forming a thin film on surfaces and cloud, mist and fog in the atmosphere. During the process, heat is released.

Condensatie

Proces in de atmosfeer (condensatie), waarbij water van de gasvormige fase (waterdamp) overgaat in de vloeibare fase (waterdruppels). Op het moment dat de condensatie begint is de dauwpunttemperatuur bereikt.

A2-2 Convection

Fluid moving process.

Convectie

Verticale luchtbewegingen die in een koude luchtmassa ontstaan als gevolg van de sterke opwarming van het aardoppervlak. Luchtbellen die zo ontstaan en wat warmer zijn dan hun omgeving, kunnen in de koude massa gemakkelijk opstijgen.

D5-3 Conveyor belt

Conveyor belt for loading a spreader with salt or other de-icing agent

Transportband

Transportband waarmee de strooier geladen wordt

G3-2 Crew schedule for snow clearing and gritting, salting route

Schedule for snow clearing and salting which assigns vehicles and personnel to districts and routes.

zie definitie

Schema voor de inzet van materieel en personeel met betrekking tot de gladheidsbestrijding.

D

F2-1 De-icer spraying installation / system

Fixed device that automatically sprays de-icing solutions when the roads are slippery or expected to become slippery.

D2-2 De-icing, anti-icing agent

Granular material or solution used to lower the freezing point in order to remove or prevent black ice from forming.

D2-14 Deliquescence, hygroscopicity

The chemical property whereby a substance will absorb water from the air before the air is saturated. For example, salt is deliquescent.

D4-5 Demountable spreaders

The body of the spreader can be detached to enable the host vehicle to be used for other work..

D1-6 Depression of freezing point temperature

The lowering of freezing point temperature by the addition of a suitable de-icing chemical.

A4-5 Dew

Liquid water formed on a surface by condensation from the atmosphere.

A1-9 Dew point temperature

The temperature at which condensation could occur from a given air mass.

C3-2 Driven snow

Snow that has been moved by the wind and collected into snow drifts.

A5-3 Drizzle

Sometimes called Mist. Very small, numerous and uniformly dispersed water drops that may appear to float while following air currents. Unlike fog droplets, drizzle falls to the ground.

Automatische sproeiinstallatie

Apparaat dat na een gladheidsmelding automatisch een dooimiddel op de weg of brug brengt.

Strooimiddel

Middel om de stroefheid te verhogen (zand of steenslag) of om het vriespunt te verlagen (bijvoorbeeld zout).

Hygroscopisiteit

Chemische eigenschap, mate van absorptie van water door een substantie. Zout is hygroscopisch.

Opzetstrooier

Strooier geschikt voor (regelmatig) op-/afzetten van het voertuig.

Vriespuntverlaging

Dooimiddelen verlagen het vriespunt van water (smeltpunt van ijs).

Dauw

Afzetsel van waterdruppels op een voorwerp door rechtstreekse condensatie van waterdamp uit de omringende lucht. De condensatie gebeurt door afkoeling van de lucht tot onder het dauwpunt.

Dauwpunt, Dauwpuntstemperatuur

Temperatuur waarbij de lucht verzadigd raakt en de eerste sporen van condensatie of druppelvorming zichtbaar kunnen worden.

Verplaatste sneeuw

Sneeuw dat is verplaatst door de wind en zich ophoogt tot sneeuwduinen.

Motregen

Lichte vorm van regen, bijna mist.

E

D2-15 Eutectic Point

The lowest temperature reached upon freezing a solution. Below this limit salt-water solutions will freeze completely and there is no melting action.

Eutectisch punt

De temperatuur onder nul waarbij het dooimiddel niet meer werkt. Een dooimiddel dient in de Nederlandse situatie minimaal tot -5 °C effectief te zijn.

F

B3-2 Flash frost

The rapid build up of hoar frost on roads around sunrise.

A3-2 Fog

A visible aggregate of water droplets suspended in the atmosphere near the earth's surface i.e. low cloud. Visibility is reduced to less than 1000 m. When the visibility is less than 200 m it is referred to as Thick Fog whereas when the visibility is less than 40 m it is termed Dense Fog.

A3-3 Fog potential index

Indicates the susceptibility of certain regions to fog.

B2-3 Freezing fog

A fog whose droplets freeze upon contact with exposed objects and form a coating or rime and/or glaze ice.

G6-3 Freezing point sensors

Used to predict the freezing point temperature of a solution on the sensor surface.

B2-1 Freezing rain

A dangerous condition where raindrops fall on to surfaces below 0 °C, thus freezing instantly and causing widespread glaze ice.

C1-3 Fresh snow

Snow that has just fallen.

A1-1 Frost

Occurs when the temperature of the air is below the freezing point of water.

A1-2 Frost hollow

A hollow in the ground that is susceptible to the effects of katabatic wind (drainage) and radiational cooling and therefore susceptible to the formation of frost during clear and calm winter nights.

C5-3 Frozen snow

Road surface covered with snow that has melted and re-frozen in the vicinity of the road surface.

Snelle rijpvorming

Snelle vorming van rijp gedurende zonsopkomst.

Mist

Door het condenseren van waterdamp zweven fijne druppeltjes in de lucht en belemmeren het zicht. Als voorwerpen op een afstand van 1000 meter of minder niet meer te zien zijn heet dit mist. Een zicht kleiner dan 200 meter is \"dichte mist\", een zicht kleiner dan 50 meter is \"zeer dichte mist\". (als voorwerpen verder dan 1000 meter, ondanks deze druppeltjes, nog zichtbaar zijn spreekt men van nevel).

No term available

Indicatie voor de mogelijkheid tot mistvorming in een bepaald gebied (geen Nederlandse term)

Aanvriezende mist

Als mist zich vormt bij een luchttemperatuur onder het vriespunt, zijn de mistdruppeltjes onderkoeld; ze kunnen zich dan als ijskristallen afzetten op voorwerpen en op het wegdek.

Vriespuntsensor

Wordt gebruikt om de vriespunttemperatuur van de aanwezige substantie op de weg te bepalen (in Nederland wordt deze sensor niet gebruikt).

IJzel

Wanneer regen, motregen of gedeeltelijk uit vloeibaar water bestaande ijsregen op een weg valt waarvan de temperatuur onder nul is. IJzel gebruikt men doorgaans als verzamelnaam voor diverse soorten neerslag die resulteren in de vorming van een ijslaagje (dus ook onderkoelde regen die een ijslaagje vormt op het wegdek, terwijl het wegdek boven nul is, is ijzel).

Verse sneeuw

Net gevallen sneeuw.

Vorst

Toestand waarbij de luchttemperatuur lager is dan het vriespunt van water.

Vorstdal

Een kuil of dal waar de wind moeilijk komt en uitstraling daardoor gemakkelijk optreedt (geen menging met warme lucht) zodat het ontstaan van vorst hier eerder kan optreden dan de omliggende gebieden

Bevroren sneeuw

Gesmolten sneeuw die aanwezig is op het wegdek en vervolgens is bevroren.

G

G1-4 General term « tool of winter maintenance »

Range of tools available for winter maintenance activities.

B3-6 Glaze ice, black ice

A crystalline sheet of ice, generally clear and smooth but usually containing some air pockets, formed on exposed objects by the freezing of liquid or, more rarely from supercooled water vapour. Glaze ice is the meteorological term, black ice is the common term.

B3-7 Glazed frost ice

Slipperiness caused by rain on an undercooled surface

A1-6 Grass minimum temperature

The temperature shown by a minimum thermometer exposed in an open situation with its bulb on the level of the tops of grass blades.

D4-1 Grit spreader, gritting machine, gritter, spreader, salting vehicle

Device to spread grit or salt.

D4-4 Gritters

Common term for salt spreading vehicles.

D2-1 Gritting agent, Spreading agent

Thawing agent used to increase adhesion between tyres and the road surface, so preventing slipperiness.

A1-7 Ground frost

Freezing condition that occurs when the temperature at a point just above the ground surface falls below zero.

H

A5-4 Hail

Precipitation in the form of balls of irregular molecules of ice, produced by convective clouds.

G3-6 Hauling

Snow removal and storage in a storage area.

H1-3 Highway surveillance centre

Location for personnel, material and machinery for the roadway maintenance service on highways.

Gladheidsbestrijdingsmiddelen

De beschikbare middelen om de gladheidsbestrijding uit te voeren.

Black ice

Een term voor de aanwezigheid van bevroren (transparant) water op het wegdek.

IJzel

IJzel gebruikt men doorgaans als verzamelnaam voor diverse soorten neerslag die resulteren in de vorming van een ijslaagje (dus ook onderkoelde regen die een ijslaagje vormt op het wegdek, terwijl het wegdek boven nul is, is ijzel).

Grasminimumtemperatuur

De laagste temperatuur gedurende de nachtperiode, gemeten op 10 cm hoogte boven kort gemaaid gras

Strooier

Machine voor het doseren en verdelen van een strooimiddel.

Strooier

Machine voor het doseren en verdelen van een strooimiddel.

Strooimiddel

Middel om de stroefheid te verhogen (zand of steenslag) of om het vriespunt te verlagen (bijvoorbeeld zout).

Grondvorst

Toestand welke optreedt als de temperatuur vlak boven het maaiveld onder 0(C zakt.

Hagel

Neerslag in de vorm van ijskorrels. Is voornamelijk een zomerverschijnsel. In de winter komt korrelhagel voor (korrelsneeuw met een laagje ijs).

Sneeuwschuiven

Het verwijderen en opslaan van sneeuw.

Dienstkring (RWS)

Locatie waar materieel, zout en personeel aanwezig voor de gladheidsbestrijding (of steunpunt).

H

B3-3 Hoar frost

A deposit of interlocking ice crystals formed by direct sublimation on a surface. Sometimes referred to as Rime Frost.

A4-1 Humidity

The condition of the atmosphere in respect of water vapour.

Rijp

Bij wegdektemperaturen onder nul zet de waterdamp (dauw) zich af in de vorm van ijs.

Vochtigheid

De conditie van de atmosfeer met betrekking tot de aanwezigheid van vocht.

I

B1-1 Ice

A generic term for frozen water.

G5-4 Ice detection system

Device for automatic detection, transmission and analysis of physical data on roadsides in order to forecast and detect winter slipperiness

B4-1 Icy patches

Used in road weather forecasts to indicate localized ice formation.

B4-2 Icy stretches

Used in road weather forecasts to indicate more widespread ice than icy patches.

A1-10 Inversion temperature

This is said to occur when the temperature increases with altitude in the lower layers of the atmosphere. This typically occurs during stable atmospheric conditions such as clear and calm winter nights..

IJs

De algemene term voor bevroren water.

Gladheidsmeldsysteem (GMS)

Systeem dat middels een of meerdere meetstations langs de weg verschillende parameters automatisch meet (temperatuur, aanwezigheid zout, relatieve vochtigheid etc). Vervolgens wordt de data verstuurd en geanalyseerd. Dit systeem wordt door de opzichter gebruikt om de beslissing tot een strooiactie te maken.

Plaatselijke gladheid

Wordt gebruikt in weersvoorspellingen om plaatselijke gelokaliseerde ijsvlakken aan te geven.

Lokale gladheid

Wordt gebruikt in weersvoorspellingen om lokale ijsvlakken aan te geven (meer dan icy patches: Engelse term)

Inversie

Situatie waarbij de temperatuur in een bepaalde laag van de atmosfeer toeneemt met de hoogte.

K

A2-5 Katabatic wind (drainage)

A gravity-induced, down-slope flow of relatively cold air.

Dalende koude lucht

Een dalende wind met relatief koude lucht door de aanwezigheid van omringende warme lucht (bijvoorbeeld van een koude hoogvlakte komt een wind die in een warm dal neerdaalt).

L

C6-3 Layer of snow

Depth of snow resulting from a fall during a given period.

Sneeuwlaag

Dikte van een laag sneeuw die is gevallen in een aaneengesloten periode.

L

G1-2 Level of service

Characteristic road parameter giving its priority in being treated and the minimal appropriate treatment.

Serviceniveau

Karakteristieke wegparameter die de prioriteit aangeeft met betrekking tot de gladheidsbestrijding (wordt in Nederland niet toegepast).

M

D2-6 Marine salt

Salt derived by solar evaporation of sea water. It contains associated impurities such as Calcium Sulphate and Magnesium Chloride.

Zeezout

Zout gewonnen uit zeewater. Door verdamping van het water blijft het zout als residu over.

F1-7 Marker post for snow clearing

Marker posts to indicate the course of the road.

Markeerpaal

Paal om de route van een weg te markeren, die na sneeuwval niet meer zichtbaar is.

D5-4 Mechanical bucket

Wheeled loader for loading a spreader with salt or other de-icing agent

Wiellader

Werktuig om het zout in de loods te plaatsen om of de strooier te vullen.

D1-14 Melting time

The time taken for the ice or snow to melt after treatment.

Smelttijd

Benodigde tijd voor ijs of sneeuw om te smelten na toevoeging van een dooimiddel.

H2-3 Meteorological parameter**Meteorologische parameter**

Meteorologische grootheid (bijv. temperatuur, vochtigheid etc.).

A3-4 Mist

As for Fog but visibility is reduced to less than 2000 m.

Nevel

Door het condenseren van waterdamp zweven fijne druppeltjes in de lucht en belemmeren het zicht. Als voorwerpen verder dan 1000 meter maar minder dan 2000 meter, ondanks deze druppeltjes, nog zichtbaar zijn spreekt men van nevel (bij een zicht kleiner dan 1000 meter spreekt men van mist).

N

H4-4 No term available**Gebieden voor sneeuwkettingen**

Gebieden waar op borden staat aangegeven dat sneeuwkettingen mogen worden gebruikt of omgelegd.

C7-2 No term available

Snow wall in areas other than the wheel paths produced by movement of the snow from trafficking.

No term available

Opgehoopte sneeuw langs de rijsporen die is ontstaan door verplaatsing van de sneeuw door het verkeer (geen Nederlandse term).

C7-3 No term available

Snow wall produced on the road, usually at the side or middle of the road, by the use of a snowplough.

No term available

Opgehoopte sneeuw (meestal in het midden van of langs de weg) die is ontstaan door de inzet van de sneeuwplough (geen Nederlandse term).

N

C7-4 No term available

Snow wall produced at the side of the road by the action of traffic.

C1-7 No term available

Snow compacted by the traffic.

D1-4 No term available

Spreading of single size grit or similar materials on roads and trafficked areas

H3-7 No term available

Day with a minimum precipitation of snow at least of 2 cm.

H3-6 No term available

Day with a minimum precipitation of snow at least of 0,1 mm (measuring of melted snow) if the precipitation is only snow.

H3-5 No term available

Day with a maximum air temperature below 0 °C.

C7-1 No term available

Slipperiness of compacted snow or frozen slush.

H3-4 No term available

Day with a minimum air temperature below 0 °C.

B3-5 No term available

Slipperiness caused by existing humidity of a surface when undercooled

G2-4 No treatment

Section of the network not to be treated by spreader vehicle.

No term available

Opgehoopte sneeuw langs de kant van de weg die is ontstaan door verplaatsing van de sneeuw door het verkeer (geen Nederlandse term).

Door verkeer samengedrukte sneeuw

Sneeuw die samengedrukt is door verkeer.

Stroefmakende middelen strooien

Het strooien van zand of steenslag om de stroefheid van de gladde weg te verhogen.

Sneeuwvaldag

Dag met een minimum sneeuwval van 2 cm (meting van de gesmolten sneeuw), als de neerslag alleen uit sneeuw bestaat (Duitse definitie).

Sneeuw dag

Dag met een minimum sneeuwval van 0,1 mm (meting van de gesmolten sneeuw), als de neerslag alleen uit sneeuw bestaat (Duitse definitie).

IJsdag

Een dag met een maximum temperatuur onder 0 °C.

Gladheid door sneeuw

Gladheid ontstaan door bevroren of samengedrukte sneeuw op een weg.

Vorstdag

Een dag met een minimum luchttemperatuur onder 0 °C.

Bevroren weggedeelte

Gladheid ontstaan door het bevroren van het op de weg aanwezige vocht. Bevriezing ontstaat omdat de weg een temperatuur heeft onder nul graden.

Niet behandeld gedeelte

Gedeelte van het netwerk wat niet wordt gestrooid.

O

C1-2 Old snow

Snow on the road surface for more than 24 hours.

Oude sneeuw

Sneeuw die meer dan 24 uur aanwezig is op het wegdek.

P

F1-3 Plantation for snow protection

Single or double row of copse alongside roadways to prevent or diminish snow drifts.

E1-2 Ploughing

Removal of snow by the passage of a vehicle with a mounted blade.

D1-8 Post salting (UK), De-icing (USA)

Salting that is carried out after the accumulation of snow and ice.

D2-11 Potassium Acetate

Liquid chemical de-icer.

C3-3 Powder snow

. The form of snow that occurs when air temperatures are well below freezing (-2°C or less). This form of snow is relatively fine, drifts very easily, but does not tend to stick to objects. It can usually be handled relatively easily by snow blowers.

A5-1 Precipitation

A general term that covers all water (or ice) which 'falls' from the skies. As well as drizzle, rain, sleet, snow and hail it also includes dew, hoar frost, mist and fog.

D1-7 Pre-Salting (UK), Anti-icing (USA)

Salting procedure to prevent snow and ice formation by lowering the freezing point of the solution on the road surface.

D2-3 Pre-wetted salt

A saturated solution such as Sodium Chloride or Calcium Chloride is added to standard road salt before spreading. This provides a mechanism for the salt to adhere to the road and can also have the effect of lowering the eutectic point.

F1-8 Protection against avalanches

Very sturdy construction against avalanches.

A1-11 Protection temperature

The temperature at which ice crystals appear on a road surface covered with brine and submitted to a natural cooling.

Begroeiing voor sneeuwprotectie

Enkel of dubbele rij begroeiing langs wegen om het verplaatsen van sneeuw (door bijvoorbeeld wind) te voorkomen.

Sneeuwplougen

Het met behulp van een sneeuwploug verwijderen van sneeuw van een weg.

Curatief strooien

Strooien tijdens winterweer (meestal om de hoeveelheid effectief zout na het preventief strooien op peil te houden).

Kaliumacetaat

vloeibaar chemisch dooimiddel

Poedersneeuw

Bij strenge vorst (minder dan 5 (C) treedt nauwelijks samenklontering op van sneeuwvlokken en resteert slechts poedersneeuw.

Neerslag

De algemene term voor het vallen van water uit de lucht (bijv. hagel, regen, sneeuw).

Preventief strooien

Strooien voordat gladheid optreedt om zodoende de gladheid voor te zijn (hoofdzakelijk "natzoutstrooien").

Natzout

Bij Rijkswaterstaat wordt meestal "natzoutstrooien" toegepast Het zout wordt bevochtigt met in water opgelost calcium- of natriumchloride.

Lawineprotectie

Constructies om lawines te stoppen (bijvoorbeeld hekken).

Verlaagd vriespunt

De temperatuur waarbij ijskristallen ontstaan op een weg waar pekkel aanwezig is (verlaagde temperatuur door de aanwezigheid van een dooimiddel).

Q

D1-10 Quantity of de-icing/anti-icing or gritting material

Amount of de-icing/anti-icing or gritting material spread for example by one vehicle in one outing or total tonnage for all vehicles for the period of one winter.

Hoeveelheid dooimiddel

De gebruikte hoeveelheid dooimiddelen van bijvoorbeeld een strooier of van een dienstkring gedurende een heel jaar.

R

A3-5 Radiation fog

A major type of Fog, produced over a land area when radiational cooling reduces the air temperature to or below its dew point.

Grondmist

Door uitstraling (afkoeling van de lucht met condensatie als gevolg) en de aanwezigheid van vocht in de lucht ontstaat mist. Vooral boven weilanden te zien.

A5-2 Rain

Water droplets that fall from clouds.

Regen

Neerslag in de vorm van vloeibare waterdruppels die uit de wolken vallen.

A4-3 Relative humidity

Relative humidity is the absolute humidity expressed as a percentage of the amount of water vapour required until saturation and condensation appears.

Relatieve luchtvochtigheid

Maat voor de vochtigheid van de lucht (%). De verhouding tussen de heersende hoeveelheid vocht en de bij die temperatuur maximaal mogelijke hoeveelheid vocht (waarbij condensatie zal optreden).

D2-13 Residual salt

Salt on the road surface. Measured by Chemical Factor or Freezing Point Temperature.

Zoutresidu

een witte kristalachtige substantie die door het zoutstrooien achter blijft op de weg.

B3-4 Rime ice

A white or milky and opaque granular deposit of ice formed by the rapid freezing of supercooled water droplets as they impinge upon an exposed object.

Directe bevrozing van regen, ijzel

Ontstaat door het bevrozen van regen op een object wat een temperatuur onder nul heeft.

A1-5 Road body temperature

Temperature of the road to a known depth in the construction layers.

Verhardingstemperatuur

Temperatuur van de verharding (bijvoorbeeld asfalt). Deze temperatuur is niet constant over de dikte van de laag, maar varieert met de diepte van de meting.

H1-4 Road condition

The actual surface condition of a road depending on weather conditions, e.g. in winter.

Wegconditie

De actuele conditie van de weg (glad, spoorvorming etc.).

F2-2 Road heating

A system inside the road structure that produces heat to encourage black ice to melt.

Wegdekverwarming

Een systeem dat is geïntegreerd in de wegconstructie waardoor in de winter door opwarming (middels warm water of elektriciteit) het wegdek vrij blijft van ijs of sneeuw.

H1-1 Road maintenance

Totality of measures to maintain the trafficability of a road.

Wegonderhoud

Totaal van maatregelen om de doorstroming van het verkeer te onderhouden.

A1-4 Road surface temperature

Temperature of the road surface.

Wegdektemperatuur

Temperatuur van het wegdek, gemeten vlak onder het wegoppervlak.

R

G6-2 Road surface temperature sensors

Provide information about the road surface temperature.

G5-1 Road Weather Information Systems (RWIS)

Electronic monitoring outposts located throughout the road system. Provide data on wind speed, air and ground temperature and rainfall. Comprise sensors, outstations, instations and masterstations.

D2-5 Rock salt

Salt derived by mining natural salt beds. Consists mainly of Sodium Chloride along with impurities such as Calcium Sulphate and Silicates.

Wegdektemperatuursensor

Sensor die de temperatuur van het wegdek meet.

Gladheidsmeldsysteem (GMS)

Systeem dat middels een of meerdere meetstations langs de weg verschillende parameters automatisch meet (temperatuur, aanwezigheid zout, relatieve vochtigheid etc). Vervolgens wordt de data verstuurd en geanalyseerd. Dit systeem wordt door de opzichter gebruikt om de beslissing tot een strooiactie te maken.

Steenzout

Zout gewonnen uit onderaardse zoutlagen volgens de traditionele mijnbouwmethoden. In het eindproduct is het natriumchloridegehalte lager en de korrelvorm is grover dan vacuümzout.

S

D5-1 Salt barn

Covered storage for stockpiles of salt.

D5-2 Salt barns

Storage silo with the filling mechanism at the bottom. The spreader is driven under the silo to be filled with the salt or other de-icing agent.

D5-5 Salt bins

Local storage facilities at the side of the road.

D1-3 Salt spreading

Action consisting of spreading salt on the road surface to fight against or limit slipperiness.

G2-2 Salting route

Section of network to be treated by a salt spreader vehicle.

C2-1 Sleet

Precipitation in the form of snow and rain together.

B3-1 Slipperiness

Slipperiness caused by winter weather, diminishing the grip afforded by the road surface.

Zoutloods

Opslagplaats voor zout. In Nederland zijn deze loodsen onderhevig aan milieurechtlijnen.

Silo voor strooimiddel

Silo, waar de strooier onder rijdt zodat deze geladen wordt

Zoutopslag

Lokale zoutopslag gesitueerd vlak langs wegen.

Zout strooien

Het aanbrengen van zout als dooimiddel op een weg, al dan niet op aanwezige sneeuw of ijs. Bij Rijkswaterstaat wordt meestal natzout gestrooid. Het zout wordt bevochtigt met in water opgelost calcium- of natriumchloride.

Strooiroute

De route die een strooier rijdt en behandeld met een dooimiddel.

No term available

Het Engels maakt een duidelijk onderscheid tussen vallende en liggende natte sneeuw: sleet en slush. Op wegen met natte sneeuw (slush) ontstaan soms ijsplakken die de weg verraderlijk glad kunnen maken.

Gladheid

Het wegdek wordt glad (minder stroefheid) door de invloed van winterweer.

S

C3-4 Slush

Snow with a lot of water.

C1-1 Snow

Form of precipitation where tiny ice crystals bonded together into flakes.

H4-3 Snow chain

Chains which are mounted manually to the tyres for increased grip on snow-covered surfaces

E1-5 Snow clearance

Snow clearance, whereby a close covering of snow remains on the road surface.

E1-1 Snow clearing, ploughing

Mechanical clearing of snow on trafficked areas

C1-4 Snow covering

Layer of snow on a highway surface.

E5-2 Snow cutter, rotary type snow plough**C6-1 Snow depth**

Total height of snow covering the pavement and/or its environment. This may comprise several layers of snow.

G6-6 Snow detector

Apparatus for warning the operation centre when the snowfall has reached a given depth.

F1-2 Snow protection equipment

Equipment used to prevent and control snowdrifts and avalanches.

F1-1 Snow protection methods

Measures to prevent and control snowdrifts and avalanches.

E1-4 Snow removal

Clearing of snow, followed by spreading of thawing material which mostly uncovers the trafficked area.

C4-1 Snow slide

Small amounts of snow, sliding down slopes or falling off edges.

No term available

Het Engels maakt een duidelijk onderscheid tussen vallende en liggende natte sneeuw: sleet en slush. Op wegen met natte sneeuw (slush) ontstaan soms ijsplakken die de weg verraderlijk glad kunnen maken.

Sneeuw

Neerslag waarbij sterk vertakte ijskristallen samenklonteren tot vlokken.

Sneeuwkettingen

Kettingen die om de banden wordt gedaan om meer grip te krijgen op sneeuw en ijs.

No term available

Het verwijderen van sneeuw, waarbij een berijdbare laag sneeuw achter blijft ("witte weg").

Sneeuwruimen

Het (mechanisch) verwijderen van sneeuw van een weg.

Sneeuwdek

Een laag sneeuw.

Sneeuwrees

Apparaat dat grote hoeveelheden sneeuw middels roterende bladen wegsnijdt.

Sneeuwdiepte

Totale hoogte van de aanwezige sneeuw. Deze kan uit meerdere sneeuwlagen bestaan.

Sneeuwdetector

Apparaat dat waarschuwt als de vallende sneeuw een bepaalde dikte bereikt.

Sneeuwprotectie materieel

Materieel om bijvoorbeeld lawines te voorkomen.

Sneeuwprotectie maatregelen

Maatregelen om bijvoorbeeld lawines te voorkomen.

Verwijderen van sneeuw

Het verwijderen van sneeuw, gevolgd door strooiers.

Kleine lawine

Kleine hoeveelheid sneeuw die langs een helling glijdt of van een rand afvalt.

S

E5-1 Snowblower

Device for removing large amounts of snow. It collects the snow and ejects it some distance away.

F1-4 Snow-fence

When placed on the windward side of affected areas, snow fences can be used to reduce the amount of snow that may drift onto a road.

C5-2 Snowmelt

The water resulting from the melting of snow.

D2-9 Sodium Chloride

An endothermic de-icer/ anti-icer.

D1-13 Speed-related distribution

Enables a relatively constant spread rate of salt to be achieved on the ground when the travelling speed of the spreader varies.

D1-9 Spread pattern

Visible distribution of the de-icing/ anti-icing or gritting material immediately after spreading.

D1-11 Spread rate

Amount of de-icer/anti-icer or gritting material per area spread in one operation

D1-12 Spread width

Width of the de-icer/anti-icer or grit spread on the road.

G3-7 Stand-by for emergency duties

A system for assigning staff to standby duties for emergency situations.

H4-2 Studded tyres

Tyres with studs for increasing the grip on snow-covered surfaces

B2-2 Supercooled rain

Rain, where the temperature of the raindrops is below 0°C.

H1-2 Surveillance centre

Location for personnel, material and machinery for the roadway maintenance service on classified roads.

Sneeuwblazer

Apparaat dat grote hoeveelheden sneeuw middels roterende schoepen (parallel aan de assen van het voertuig), versneld en wegblaast.

Sneeuwscherm

Deze schermen worden neergezet om te voorkomen dat de sneeuw op de weg komt door middel van wind.

Smeltwater

Het water dat ontstaat door het smelten van sneeuw.

Natriumchloride, Wegenzout

Verreweg het meest toegepaste dooimiddel voor de gladheidsbestrijding in Nederland.

Rijsnelheidsafhankelijke verdeling

Bij elke rijsnelheid wordt automatisch de ingestelde dosering per m2 constant gehouden.

Strooi patroon

Zichtbare verdeling van het dooimiddel direct na het strooien. Het strooimiddel kan op verschillende manieren op het wegdek worden verdeeld, bijvoorbeeld links, symmetrisch, of rechts ten opzichte van het hart van de strooischotel.

Strooihoeveelheid

Hoeveelheid dooimiddel per oppervlak (g/m2).

Strooi breedte

De wegbreedte waarover het dooimiddel wordt verspreid.

Oproepbaar personeel

Het personeel dat dienst heeft of oproepbaar is met betrekking tot de gladheidsbewaking en bestrijding.

Banden met spikes

Banden die zijn voorzien van stalen spikes ("spijkers") voor meer grip op sneeuw en ijs (in Nederland verboden).

IJsregen, Onderkoelde regen

Regen of motregen die door een koude laag vallen en daardoor geheel of gedeeltelijk bevroren en daardoor overgaan in ijsdeeltjes al dan niet omringd door water.

Steunpunt (RWS)

Locatie waar materieel, zout en personeel aanwezig voor de gladheidsbestrijding (of dienstkring).

T

D1-5 Thaw

Natural snow and ice melting due to a rise in temperature.

G5-3 Thermal fingerprint

The temperature trace along a road surface.

G5-2 Thermal mapping

Provide temperature profiles of given stretches of road.

G6-5 Thermohygrograph

A device to record both air temperature and relative humidity.

C1-8 Thick Ice

Compacted snow changed to ice.

D1-2 To grit, to spread

Spreading of thawing or abrasive substances on trafficked areas in order to fight winter slipperiness.

D4-6 Trailer spreaders

Small salt-spreading machines with a trough-like hopper body mounted on a single 2-wheeled axle. They are towed close-coupled behind a salt carrying vehicle, normally a tipper. Some trailer spreaders distribute the salt onto the road surface through a variable width slot in the base of the hopper. Others use a spinner similar to that used on bulk spreaders.

G2-3 Treated length

Section of network treated by an abrasive material, grit or salt spread from a vehicle.

G2-1 Treatment length

Section of the network to be treated during winter season

G3-3 Turnout

The implementation of winter maintenance treatment for the prevention/removal of snow and ice.

U

D2-12 Urea

A white, crystalline substance which is used selectively for anti-icing treatments in sensitive areas susceptible to corrosion e.g. structures.

Dooi

Het op natuurlijke wijze smelten van sneeuw of ijs door een temperatuursverhoging.

Temperatuurgrafiek

Het feitelijke temperatuurprofiel van een bepaalde weg of wegvak d.m.v. thermal mapping.

Thermal mapping

De techniek om een temperatuurprofiel van een bepaalde weg of wegvak te bepalen (in Nederland wordt dit niet met behulp van GMS-stations gedaan).

No term available

Een instrument dat de luchttemperatuur en de relatieve vochtigheid meet (geen Nederlandse term).

IJsplak

Samengedrukte sneeuw die veranderd is in ijs.

Strooien

Het aanbrengen van een dooimiddel op een weg, al dan niet op aanwezige sneeuw of ijs.

Aanhangstrooiers

Strooier die als aanhanger achter een voertuig kan worden geplaatst.

Behandelde lengte

Lengte of sectie van een netwerk van wegen wat in de winter behandeld is met bijvoorbeeld een dooimiddel.

Behandellengte

Lengte of sectie van een netwerk van wegen wat behandeld wordt in de winter.

(Strooi)actie

De feitelijke inzet van een gladheidsbestrijdingsactie middels strooien of sneeuwverwijderen.

Ureum

Dooimiddel wat gebruikt wordt op vliegvelden in verband met de niet-corrosieve werking. Zeer hoge mate van biologische belasting.

V

D2-7 Vacuum salt

Pure salt prepared by the evaporation of brine under vacuum conditions. Has the advantage of leaving no residue.

Vacuümzout, Geraffineerd zout

Zout gewonnen door oplosmijnbouw, waarbij onderaardse zoutlagen opgelost worden en als pekels naar de oppervlakte worden gepompt. Het resultaat is fijn en zuiver zout met een homogene korrelverdeling.

W

H2-2 Weather conditions

Actual conditions of meteorological parameters and phenomena

Toestand van het weer

Actuele toestand van het weer, uitgedrukt in meteorologische parameters.

H2-1 Weather forecast

Information about the prevailing weather conditions and patterns provided by the local or national weather forecast service.

Weersverwachting

Reportage van een meteoroloog met betrekking tot het verwachte weer.

H2-4 Weather radar

A network of radars which use a beam specifically tuned to detect rain droplets (or snowflakes) and hence infer the location and intensity of rain reaching the surface.

Weerradar, neerslagradar

Apparaat dat radarsignalen uitzendt om zodoende de aanwezigheid en locatie van neerslag te bepalen.

G2-10 Weather report

Report of the meteorological parameters and phenomena

Weerbericht

Reportage van een meteoroloog met betrekking tot het verwachte weer.

C1-5 Wet snow

Snow which falls with air temperatures close to freezing point. It melts easily and can be very sticky.

Natte sneeuw

Sneeuw die valt bij een temperatuur van net boven het vriespunt. Deze sneeuw smelt snel.

B4-3 Widespread ice

More widespread than icy stretches.

Regionale gladheid

Wordt gebruikt in weersvoorspellingen om regionaal gelokaliseerde ijsvlakken aan te geven (meer dan icy stretches: Engelse term)

A1-8 Wind chill

That part of the cooling of a body caused by air motion.

Gevoelstemperatuur

Door de invloed van wind kan de temperatuur die een mens voelt in de winter lager zijn dan de luchttemperatuur.

C3-1 Windrow of snow, snow bank

A line of snow swept together by the wind or the passage of a snowplough.

Sneeuwduin, Sneeuwophoping

Sneeuw dat door de wind is verplaatst en zich ophoopt.

H3-3 Winter indices

A means of combining important climate variables in order to judge winter severity in terms of a single parameter.

Winter indexen

Een parameter die de zwaarte van een winter weergeeft (wordt in Nederland niet gebruikt).

W

G1-1 Winter maintenance

Totality of measures by the maintenance engineer to deal with snow and ice conditions, to ease traffic congestion and to maintain traffic safety in winter weather..

G3-9 Winter maintenance contractor

Organisation responsible for the implementation of winter maintenance operations.

G3-1 Winter maintenance plan

Plan to effect the management of winter maintenance.

G1-5 Winter maintenance vehicle

Heavy truck or agricultural tractor equipped with one or more tools used for winter maintenance operations.

G5-5 Winter road surveillance

Arrangements made during the risky periods to obtain information about road parameters, phenomena and traffic conditions in real time.

G1-3 Winter serviceability of a road

Road practicability in winter.

H4-1 Winter tyres

Tyres with a special profile for slippery and snow-covered road-surfaces

H3-2 Winter weather control

Analysis of forecasts bulletin and meteorological follow-ups, systematically made during the winter period to anticipate and control the risky periods.

A5-5 Wintry

Adjective for typical conditions during winter, for example wintry precipitation or wintry road conditions

H3-1 Wintry period - winter time

The time of year from October to April when conditions are likely to consist of snow , ice, hail, sleet, frost, and precipitation.

Gladheidsbestrijding, Winterdienst

Totaal van maatregelen om de gladheid door winterse omstandigheden te voorkomen danwel te beperken.

Gladheidsbestrijdingsaannemer

Organisatie die op contractbasis wordt ingezet en dus verantwoordelijk is voor een (gedeelte) van de gladheidsbestrijding.

Gladheidsbestrijdingsplan, Strooiplan

Plan om de gladheidsbestrijding uit te voeren.

Gladheidsbestrijdingsmaterieel

Materieel (trucks, strooiers) welke worden ingezet voor de gladheidsbestrijding.

Winterpatrouille

Alle werkzaamheden om informatie te verzamelen omtrent de conditie van wegen en het verkeer tijdens (verwachte) gladheid.

Berijdbaarheid in de winter

De bruikbaarheid van een weg in de winter.

Winterbanden

Banden die speciaal zijn ontworpen voor het rijden in winterse omstandigheden (diepere groeven).

Winterweersverwachting

weersverwachting tijdens de winter speciaal voor de gladheidsbestrijding.

Winterse

Bijvoegelijk naamwoord voor een conditie gedurende de winter (bijv. winterse neerslag).

Wintertijd

De periode van een jaar waarin winterse omstandigheden (sneeuw, ijzel) zich kunnen voordoen (oktober-april).